

STN	Poľnohospodárske a lesnícke stroje Environmentálne požiadavky na postrekovače Časť 5: Rozprašovacie systémy (ISO 16119-5: 2023)	STN EN ISO 16119-5 27 5007
------------	--	--

Agricultural and forestry machinery - Environmental requirements for sprayers - Part 5: Aerial spray systems (ISO 16119-5:2023)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 05/24

Obsahuje: EN ISO 16119-5:2023, ISO 16119-5:2023

138630

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 16119-5

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2023

ICS 65.060.40

English Version

Agricultural and forestry machinery - Environmental requirements for sprayers - Part 5: Aerial spray systems (ISO 16119-5:2023)

Matériel agricole et forestier - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 5: Systèmes aériens de pulvérisation (ISO 16119-5:2023)

Land- und Forstmaschinen - Umweltanforderungen an Pflanzenschutzgeräte - Teil 5: Spraysysteme (ISO 16119-5:2023)

This European Standard was approved by CEN on 5 November 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN ISO 16119-5:2023 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3

European foreword

This document (EN ISO 16119-5:2023) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 16119-5:2023 has been approved by CEN as EN ISO 16119-5:2023 without any modification.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 16119-5

First edition
2023-11

Agricultural and forestry machinery — Environmental requirements for sprayers —

Part 5: Aerial spray systems

Matériel agricole et forestier — Exigences environnementales pour les pulvérisateurs —

Partie 5: Systèmes aériens de pulvérisation



Reference number
ISO 16119-5:2023(E)

© ISO 2023

ISO 16119-5:2023(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2023

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 List of significant hazards	2
5 Requirements	3
5.1 General.....	3
5.2 Sprayer tanks.....	3
5.2.1 Materials.....	3
5.2.2 Tank openings.....	3
5.2.3 Emptying.....	4
5.2.4 Tank contents indicator(s).....	4
5.2.5 Agitation.....	4
5.2.6 Filling pre-mix tank.....	4
5.3 Hoses and lines.....	5
5.4 Spray boom.....	5
5.4.1 Design and location.....	5
5.4.2 Adjustment.....	5
5.5 Safety measures.....	5
5.6 Filters.....	6
5.7 Nozzles/atomizers.....	6
5.8 Measuring systems.....	6
5.8.1 General.....	6
5.8.2 Provisions for connecting test equipment.....	7
5.9 Volume/area adjustment system.....	7
5.10 Distribution and control of spray drift.....	7
5.10.1 Distribution.....	7
5.10.2 Control of spray drift.....	8
5.10.3 Swathe marking/mapping.....	8
5.11 Cleaning.....	8
5.11.1 Cleaning devices at the sprayer.....	8
5.11.2 Water tanks.....	8
6 Instruction handbook/Operator's manual	8
7 Markings	9
Annex A (informative) Guidelines, aerial deposition models and nozzle drop size category websites	10
Bibliography	11

ISO 16119-5:2023(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 6, *Equipment for crop protection*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

A list of all parts in the ISO 16119 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

Significant areas are sprayed globally by fixed wing and rotary aircraft in order to overcome serious pest threats to agriculture and forestry. Aerial application is used where difficult terrain or crop (forests) dictate as well as for timely application to large areas, in order to maximize efficient use of crop protection products and minimize environmental impact. This document specifies requirements and methods for verification, design and performance which are often unique from other sprayer equipment. This does not cover aircraft safety and design criteria for air worthiness and aircraft registration nor pilot or operator requirements all of which will be specified separately by countries or regions. Industry stakeholders such as the USA National Agricultural Aviation Association (NAAA) and their partner National Agricultural Aviation Research and Education Fund have provided input to the development.

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those, which are stated in type-A or type- B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

Agricultural and forestry machinery — Environmental requirements for sprayers —

Part 5: Aerial spray systems

1 Scope

This document specifies requirements and the means for their verification for the design and performance of aerial fixed wing and rotary aircraft spray systems for agriculture, forestry, turf, and vegetation control in transport access ways (such as gas and electric lines) with regard to minimizing the potential risk of environmental contamination during use, including misuse foreseeable by the manufacturer.

It is intended to be used with ISO 16119-1:2013, which gives general requirements common to all the sprayer types covered by ISO 16119. When requirements of this document are different from those stated in ISO 16119-1:2013, the requirements of this document take precedence over the requirements of ISO 16119-1:2013 for machines within the scope of this document.

This document does cover safety of aerial spray equipment not covered by ISO 4254 series.

This document is not applicable to sprayers manufactured before the date of its publication, or unmanned aerial vehicles (such as drones).

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 1401:2016, *Rubber hoses for agricultural spraying*

ISO 5681:2020, *Equipment for crop protection — Vocabulary*

ISO 5682-1:2017, *Equipment for crop protection — Spraying equipment — Part 1: Test methods for sprayer nozzles*

ISO 5682-3:2017, *Equipment for crop protection — Spraying equipment — Part 3: Test method to assess the performance of volume/area adjustment systems*

ISO 5682-4:2021, *Equipment for crop protection — Spraying equipment — Part 4: Test methods for agitation of sprayer tanks*

ISO 9357:1990, *Equipment for crop protection — Agricultural sprayers — Tank nominal volume and filling hole diameter*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13440:1996, *Equipment for crop protection — Agricultural sprayers — Determination of the volume of total residual*

ISO 16119-1:2013, *Agricultural and forestry machinery — Environmental requirements for sprayers — Part 1: General*

ISO 16119-5:2023(E)

ISO 22368-3:2004, *Crop protection equipment — Test methods for the evaluation of cleaning systems — Part 3: Internal cleaning of tank*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN